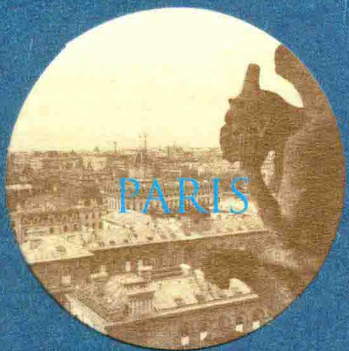
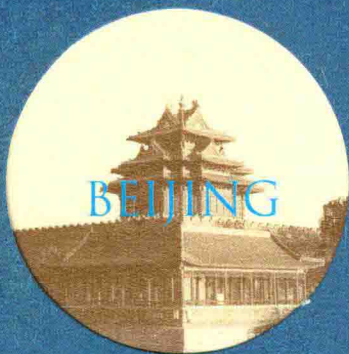


张  
玥  
著

# 城市碎片

——北京、芝加哥、巴黎  
城市保护中的政治



THE FRAGMENTED  
POLITICS OF URBAN  
PRESERVATION  
BEIJING, CHICAGO, AND PARIS

张 玥 著

# 城市碎片

北京、芝加哥、巴黎  
城市保护中的政治



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字:01-2014-7930

图书在版编目(CIP)数据

城市碎片:北京、芝加哥、巴黎城市保护中的政治/张玥著;张玥译. —北京:北京大学出版社,2018.11

ISBN 978-7-301-29774-2

I. ①城… II. ①张… III. ①城市—文物保护—对比研究—北京、芝加哥、巴黎②城市规划—对比研究—北京、芝加哥、巴黎 IV. ①TU984.11

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第182461号

The Fragmented Politics of Urban Preservation: Beijing, Chicago, and Paris, by Yue Zhang, licensed by the University of Minnesota Press, Minneapolis, Minnesota, U.S.A.  
Copyright © 2013 by the Regents of the University of Minnesota.

书 名 城市碎片:北京、芝加哥、巴黎城市保护中的政治  
CHENGSHI SUIPIAN; BEIJING, ZHIJIAGE, BALI CHENGSHI  
BAOHU ZHONG DE ZHENGZHI

著作责任者 张 玥 著  
张 玥 译

策划编辑 徐少燕  
责任编辑 梁 路

标准书号 ISBN 978-7-301-29774-2

出版发行 北京大学出版社

地 址 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址 <http://www.pup.cn>

新浪微博 @北京大学出版社 @未名社科-北大图书

电子信箱 [ss@pup.pku.edu.cn](mailto:ss@pup.pku.edu.cn)

电 话 邮购部 010-62752015 发行部 010-62750672  
编辑部 010-62765016/62753121

印 刷 者 北京大学印刷厂

经 销 者 新华书店

650毫米×980毫米 16开本 18.5印张 198千字

2018年11月第1版 2018年11月第1次印刷

定 价 58.00元

---

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子信箱: [fd@pup.pku.edu.cn](mailto:fd@pup.pku.edu.cn)

图书如有印装质量问题,请与出版部联系,电话:010-62756370

## 序 言

张玥女士长期致力于城市保护的研究，现在其大作的中文版《城市碎片：北京、芝加哥、巴黎城市保护中的政治》终于付梓，可喜可贺。于她本人来讲，是对自己多年心血的一个回顾总结；于北大出版社来讲，则是为国内政治学界与城市规划、保护学界的同行提供了一个重要的参照系及全新的思考角度。我被嘱作序，亦可谓与有荣焉。

在我看来，此书的新意有二。第一是选取了三个形态各异的世界性大都会——北京、芝加哥、巴黎作为样本，进行比较研究。这种国际视野、比较方法从西方古典时代起便为各位大家所激赏，其目的并非猎奇，而是通过观察他人，使我们更深刻地认识自己、理解自己，特别是明了自己的不足何在。时人经常强调可比性，但套用罗丹的话，这个世界上其实并不缺少可比性，缺少的是发现可比性的能力。这是本书给读者带来的第一个启示。新意之二，是作者对城市保护做了政治学的考察，从而突破了该题目研究通常难以避

## 城市碎片

北京、芝加哥、巴黎城市保护中的政治

免的从文保谈文保的俗障。具体讲，本书提出了“割据”即“碎片化”的概念，以此分析这三个城市在该领域中的利益及动力何在，分析它们在与中央政府博弈或合作中的具体地位，分析城市内部各种力量的各自诉求，从而向我们揭示了它们的城市保护战略与政策是怎样形成的。这是一个跨学科的可贵尝试，使得文保学界得以了解如何实现自己的目标，政治学界得窥具体问题的决策过程。

在这三个城市中，巴黎于我并不陌生。留学法国期间，虽身处外省，但在这样一个中央集权的国家里，巴黎是一个无法绕过的存在。它的宫殿教堂，它的街道行人，都早已脱离了具象，成为我个人深层记忆的一部分。至于北京，则是我生兹在兹的故乡。它的恢弘壮丽，固然超出了吾辈的赞颂能力；它那些仍嫌破旧的陋屋小巷，也构成了我心目中魅力的一部分：审美本来就是一种偏见。

在文明社会里，城市保护似乎已经成为人人赞同的口号。但之所以很多时候其结果不尽如人意，之所以仍是一个需要探讨的概念，恐怕还是在两个最基本的问题上没有形成共识：为何要保护、如何保护。

保护城市的理由林林总总，且均言之凿凿，有理有据。清流派谈的是审美：巍峨壮丽、画栋雕梁固然引人遐思，小桥流水、草树斜阳亦不失妩媚可爱。务实者则着眼于经济利益：或是高端房地产开发，或是旅游业的推进。中国与法国均属世界旅游大国，北京及巴黎的城市魅力在其中的贡献自不待言。对小城市如中国的丽江或法国的阿卡雄（Arcachon）来讲，旅游业更是可以成为其经济支柱。

但是在我看来，所有形而下或能够说清的理由，无论多么雄辩，都缺乏真正的说服力，因为它们都过于着相，易于为时下人们的认知能力和欲望所左右。审美本来就没有统一标准。故宫肯定不具备工业时代的美感，胡同院落更经常被讥为落后简陋。怀旧者可以对奥斯曼的巴黎改造痛心疾首，但现下蜂拥而至的游客却无不对它的通衢大道啧啧称赞。所以，进步史观不适用于美与审美吗？我们没有用新的美来代替旧的美的权利吗？至于经济理由则更加不可靠。如果城市保护能够带来经济利益，那自然无话可说。但如果拆毁它能够带来更大的利益，我们为什么仍然要抱残守缺？在功能主义、功利主义、理性主义的视角下，所有保护它的理由都可以在另一种条件下成为拆毁的理由。

因此，如果说得玄妙一点，则正是因为我们不确切知道为何要保护城市，所以才要保护它。这是一种单纯的、谦卑的尊重。

在这个问题上，历史主义者、保守主义者、怀疑论者的思路更加通畅自如。持理性主义、功利主义观念的人，经常认为自己已经参透了历史的走向与规律，会对当代人的智慧过于自信，会缺乏历史感。而对于前者而言，这只能说明世人的浅薄。事实上，只有经过历史检验而积淀下来的东西才更加可靠。我们一时认识不到它的价值与意义，不等于后人认识不到，更不等于这些意义不存在。正如柏克所言，社会当然是一项契约。但这不仅仅是当代人之间的契约，也是与前人、后人之间的契约。我们从前人手里继承了这些城市，我们可以像前人一样依自己的需要对其做必要的改造。但我

## 城市碎片

北京、芝加哥、巴黎城市保护中的政治

们也应表现出对历史的足够尊重乃至敬畏，对自己欲望的适当抑制，不依我们的意志将历史遗产毁尽，使我们的后辈也能在其中找到他们想要的东西。事实上，许多定论未必需等百岁。人们已有多少次为自己十年、二十年前的短视和恣意妄为而后悔！但很多遗憾是无法弥补的。城市的脉络一旦被切断，便再也无法复原。梁陈方案的教训，值得我们永志不忘。其实在多数情况下，城市如同自然一样，甚至无需人们的保护，只要你不破坏它就好，只要你不具备破坏它的机制与能力就好。

关于如何保护，现下坊间关注的似乎多是忠实原貌、工精料足、修旧如旧等原则。这些自然无可厚非：那些连最基本的规制都不顾（如一些仿古建筑房顶上面目相同的蹲兽或花岗岩的石阶）、用混凝土浇筑的飞檐斗拱、颜色怪异的化学漆等当然可列为新时期的几大煞风景事。但更重要的恐怕还在于这个政策的对象：我们要保护的，是作为一个有机整体的城市，还是如一群孤岛般隔绝分布的单体建筑？即以北京为例，平心而论，这些年来在维护、翻修殿堂庙宇方面的投入不可谓不大，工艺材料也都颇有可观，然而它们都只不过成了一些“景点”。我们同时在毫不珍惜地夷平大片的街区、胡同、院落。那些原住民及其生活场景、生活方式更是随着这种破坏性保护而风流云散。但正如上面列举的理由，我们要保护的，其实是城市所承载的历史与文化。历史的主角并不只是帝王与僧侣；文化的核心则是人、人的生活，而不仅限于冷冰冰的高大建筑。说得刻薄一点，摸金校尉感兴趣的是金银珠宝，考古学家则着

眼于了解、还原规制器物中所蕴含的历史信息。我记忆中的北京，固然有故宫或颐和园，有天坛或孔庙，但更亲切的还是夏夜里扇着蒲扇乘凉聊天的老太太，路灯下光着膀子围成一圈下棋并为悔棋争执不下的大爷，是胡同中随风飘荡的炸油条的香气和各种叫卖声，是跳皮筋的小姑娘和推铁环的小小子。随手翻翻古人的一些笔记如《长安客话》《道咸以来朝野杂记》或老舍、梁实秋、邓云乡、张中行等先生关于老北京的文字，我们会发现最让他们念念不忘的也同样是人及人的生活方式。如果我们见不及此，所费不赀的保护便只能造就如诸多高楼环伺下的法源寺、“精品店”光怪陆离的前门大街，或灯红酒绿、热闹得不堪的什刹海伪酒吧街。北京颇有若干胡同保存完好，两边的四合院也都经过了翻新。但这些深宅大院多已成为有钱人的第二或第三居所，平时少有光顾，所以整条胡同都已彻底失去了生气。想起同光时期惇亲王赤裸上身与引车卖浆者一起在胡同里喝豆汁的佳话，不禁令人黯然。在这一点上，巴黎显然做得更加合理。诸多林荫大道、高厦敞轩之外，还完整地保存着大量迷宫般的小巷，居民们还照旧在此生活。当人们坐在拉丁区的小咖啡店里消磨时光时，可以听到邻居间偶尔的吵嘴，小店老板与熟客的闲聊，看见微风中摇曳的玫瑰和悠闲踱步的猫；可以追想这里曾经住过的名人和他们的时代，以及曾被挖出参加街垒战的铺路石。

城市是有历史的，城市是有机的整体，城市的主人是它的居民。这才是我们要敬畏、尊重、保护的城市。即使只谈审美，历史的、多层次的、多风格的美也远高于一哄而上、横空出世因而必定

## 城市碎片

北京、芝加哥、巴黎城市保护中的政治

千城一面的美。当一个城市的主要建筑都是在 20 年内完成的，我们真的不担心建筑师想象力的局限性与单一化吗？即使回到粗鄙功利的经济考量，稍有层次的游客也不会满足于白天逛庙、晚上睡觉，而是希望了解并参与到当地人的生活之中，并因此给我们带来更多的旅游收入。在 21 世纪，我们应当有信心突破斯宾格勒对中国人“收藏癖”的肯定，自觉地形成保护城市的意识。我们建筑的主材不是雪花石，也不是木头，而是砖木混合。这完美地象征着我们的文化传统：尊重历史，乐于创新。

至于在这三个大都会，城市建设中到底发生了什么事，不同的城市保护政策是如何形成的，还是让我们一起细读这本有趣的书吧。

许振洲

2018 年 6 月 26 日

# 目 录

---

## CONTENTS

前 言	001
导 论 城市保护的悖论	007
城市保护：一项政策，多重目标	015
三城记	021
数据与研究方法	023
全书规划	026
第一章 政治割据的逻辑	031
政治割据的定义	034
政治割据的类型学	038
政治割据对政策过程的影响	041
对城市保护的影响及意义	051
替代性解释	053

## 城市碎片

北京、芝加哥、巴黎城市保护中的政治

结 语	057
<b>第二章 北京：功能性割据与符号式保护</b>	<b>059</b>
北京的城市变迁：从帝王之都到新中国首都	063
从危旧房改造到旧城保护	068
碎片化威权主义	074
北京的城市保护：落入无主之地	077
复建城墙与城门	083
从前门大街到“香榭丽舍大道”	088
什刹海：文保区变成了湖畔酒吧区	098
结 语	108
<b>第三章 芝加哥：地域性割据与马赛克式保护</b>	<b>111</b>
“不做小规划”：一座大都市的成长	117
从城市更新到城市保护	119
分而治之：芝加哥的地域性割据	125
城市保护：市议员的特权	132
皮尔森：社区待售吗？	140
布朗兹维尔：黑人大都会逝去的梦	149
结 语	161
<b>第四章 巴黎：层级性割据与联合式保护</b>	<b>163</b>
奥斯曼的城市大改造	166

## 目 录

对抗现代主义的挑战：巴黎城市空间的国有化	169
瓦解雅各宾主义国家：法国的层级性割据	172
巴黎的城市保护：从国家垄断到央地共治	182
创造市级建筑遗产	190
重建巴黎大堂	198
红堡街区的景观保护	209
结 语	219
结 论 超越政治边界的思考	223
政治割据中的城市保护	228
城市保护与人文主义	234
参考文献	239
索 引	257

## 前 言

北京是我的故乡。儿时关于这座城市的记忆是清晨的天坛公园里遛早的人们、前门大街上鳞次栉比的老字号，还有骑自行车穿过的一条条狭窄僻静的胡同。从20世纪90年代末起，这座城市渐渐发生了变化，她变得越来越大、高楼越来越多、道路越来越宽，许多记忆中的地方都消失了，不免让人有些伤感。

2002年夏天，我从北京大学毕业，赴美攻读博士学位。每年寒暑假回国，都感叹于北京新的变化。其实，这些变化从未让我对这座城市感到陌生，我总是能在回来后的几天内迅速找到“北”——这大概是我们与故乡之间神奇的情感纽带。北京的很多变化着实令人惊艳，然而，也有一些变化，无论从一个市民还是从一个城市研究者的角度来说，都令我感到困惑甚至失望。

选择博士论文题目的时候，我决心研究北京的城市保护：为什么这座古都在近几十年里经历了之前几个世纪都不曾有的巨变？城市空间形态变化背后的政治是什么？为了更深入地理解北京，我选

取了其他有类似经历的城市与之进行比较。任何一座伟大的城市都有伟大的建筑。这些建筑不仅是历史的载体，也是文化认同感的来源和城市性格的体现。如何处理好城市保护与发展的关系，是每一座城市在传统与现代性的交锋中都不可回避的议题。我相信，将中国城市放置在世界城市发展的背景中，用历史的、全球性的视角来分析，更有助于我们发现问题、解决问题。

如果说对北京的热爱、对城市的热爱为我的研究注入了无限的激情，并支撑我走完旷日持久、令人筋疲力尽的调研与写作之路，那么政治学的训练则赋予了我分析问题的工具和更宏大的理论视野。

城市政治学在美国兴起于 20 世纪 60 年代。西方城市化及二战后城市复兴过程中产生的城市政治问题激发了学术界对城市政治学、城市政治社会学研究的高度关注，产生了大量的学术成果，并为城市治理提供了很多全新的理念和方法。当前，中国正在经历着划时代的城市化进程，也面临着城市快速发展所带来的诸多政治与社会问题的挑战。作为一项立足中国城市化实践的比较城市政治学研究，本书为长期以来以西方城市为中心的城市政治学带来了理论创新。同时，我也希望书中的发现和跨国比较的视野对中国的城市研究及城市化进程有所裨益。

我的研究得到了许多前辈、同仁和朋友的指教与帮助，请允许我在此向他们表达衷心的感谢。

感谢每一位接受我采访的人士。这些热心人愿意与一个并不熟悉的年轻人交谈，分享其经历与情感，我从他们身上学到了太多的

东西。有些受访者还亲自带我去项目现场参观，使我获得了宝贵的第一手资料。由于学术伦理的要求，我必须在本书中隐去他们的名字，但他们的支持与鼓励我铭记在心，并成为我继续进行研究的动力。

本书英文版的初稿是我在普林斯顿大学政治学系的博士论文。我要感谢我的导师 Lynn White 教授、Stanley Katz 教授和 Paul DiMaggio 教授。在普林斯顿大学的六年时光里，他们给予我最好的学术支持和最有益的批评。同时，导师们向我展现了普林斯顿的宽容与学术自由，让我可以追随自己的兴趣，自由地探索城市政治学研究的不同方式，最终发展出自己的学术品位。我同样要感谢普林斯顿大学的 Michael Danielson 教授、Jessica Trounstine 教授、Ezra Suleiman 教授、Susan Naquin 教授和 Gilbert Rozman 教授，他们对我的学习和研究给予了悉心的指导，使我受益匪浅。

本书英文版完成于我在伊利诺伊大学芝加哥分校政治学系任教期间。政治学系和其他院系的多位同事都对书稿提出了有益的建议，特别要感谢 Dennis Judd 教授、Anthony Orum 教授、Robert Brueggemann 教授、Dick Simpson 教授和 Andrew McFarland 教授。作为一名城市研究学者，能够在芝加哥工作是一件幸运的事。作为芝加哥城市社会学派的发源地，这里至今有着极其浓厚的城市研究氛围。来自芝加哥地区不同大学、不同专业的城市研究学者每个月都会举办学术沙龙，我很荣幸能够成为他们中的一员，将芝加哥城市研究的薪火传承下来。

## 城市碎片

北京、芝加哥、巴黎城市保护中的政治

虽然本书英文版写作于我在美国求学和工作时期，但对城市保护的興趣则要追溯到我的本科时代。感谢北京大学国际关系学院的许振洲教授、潘维教授、唐士其教授和关贵海教授，他们不仅带领我进入学术殿堂，也对我日后学术品位的形成有深远的影响。特别感谢我的导师许振洲教授，他广博的学识和煦煦春阳般的师教让我感受到何为名士风范。而许老师对中华传统文化的精通与热爱更是最早激发了我对城市保护问题的兴趣。记得本科毕业那年的夏天，许老师带我们几个同学去位于旧鼓楼大街附近的竹园宾馆吃午饭，这个典雅幽静的小院历史悠久，以前是盛宣怀的住宅，中华人民共和国成立后董必武曾在此居住。午饭后我们随许老师在胡同中漫步，听他讲述四合院的建筑沿革和对日渐消失的老北京城的惋惜，给我留下了深刻的印象。

感谢故宫博物院研究馆员王军老师，他的《城记》是关于北京的城市变迁最深刻和有利的作品之一。从开始这项研究至今，每次回国我都会和王军老师见面，与他的一次次长谈给了我太多灵感，而他对中国传统文化的热爱与钻研也深深地激励着我。

感谢清华大学建筑学院的边兰春教授和刘健教授，他们从城市规划的视角分享的真知灼见为我理解城市保护问题打开了一扇新的窗。每次和两位老师交流都深受启发，我也对城市研究的跨学科性有了更深刻的认识。

感谢华东师范大学的沈志华教授与李丹慧教授为我提供了苏联专家影响北京城市建设的资料。与两位老师结缘于在北大读书时所

参与的“新中国口述外交史”项目。虽然读博士期间“改旗易帜”，专业方向由国际关系变为城市政治，但两位老师的风骨、孜孜不倦的治学精神与对晚辈的关爱，给了我太多的启发与力量。

感谢我的高中班主任——北京四中的赵利剑老师，是他在生动的历史课教学中，让我第一次感受到何为批判性思维与人文关怀，为我日后的学术之路埋下了种子。

本书中文版的顺利出版要感谢北京大学出版社的领导和编辑的魄力与厚爱，尤其是编辑徐少燕女士和梁路女士，她们的热忱、专业精神与在编辑工作中付出的巨大心血，令我深深感动。全书先用英文写成，在翻译过程中我虽然做了很多努力，但可能仍然有些不甚符合中文习惯的表达方式，在此向读者谨致歉意。在本书的翻译过程中，李凯宇、常欢、方若琳、丁亭亭同学提供了大力协助，在此一并致以诚挚的谢意。

最后，感谢我的父母给予我无私的爱与支持。他们的智慧和眼界总是给我无尽的启迪与力量，让我可以怀着一颗好奇的心，勇敢地去探索这个世界。作为一名独生女而常年不在父母身边，我深感愧疚，唯愿自己所做的，对得起他们的爱与付出。

张 玥

2018年6月25日

于芝加哥